

Suomenkielinen laitos

## Tiedonantoja ja ilmoituksia

<u>Ilmoitusnumero</u>	Sisältö	Sivu
	I <i>Tiedonantoja</i>	
	<b>Komissio</b>	
2004/C 54/01	Euron kurssi .....	1
2004/C 54/02	Yhdistetyn nimikkeistön (CN) yhdenmukainen soveltaminen (Tavaroiden luokittelu) ....	2
2004/C 54/03	Komission ilmoitus, jolla päivitetään luettelo osapuolista, jotka ovat tutkimuksen kohteena Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien tiettyjen polkupyörän osien tuonnin vapauttamista laajennetusta polkumyyntitullista koskevan komission asetuksen (EY) N:o 88/97 nojalla .....	2
	II <i>Valmistavat säädökset</i>	
	.....	
	III <i>Tiedotteita</i>	
	<b>Neuvosto</b>	
2004/C 54/04	<i>Euroopan unionin virallinen lehti</i> C 54 E julkaistut tekstit .....	4
	<b>Komissio</b>	
2004/C 54/05	MEDIA Plus (2001–2005) – Euroopan audiovisuaalisten teosten kehittämisen, levityksen ja myynninedistämisen tukemista koskevan ohjelman täytäntöönpano – Ehdotuspyyntöilmoitus 08/04 – Tuki eurooppalaisten elokuvien rajatylittävälle levitykselle – ”Auto-maattinen” tukijärjestelmä .....	5



Ilmoitusnumero

Sisältö (jatkuu)

Sivu

**Euroopan yhteisöjen henkilöstövalintatoimisto (EPSO)**

2004/C 54/06

Ilmoitus avoimesta kilpailusta ..... 6



## I

(Tiedonantoja)

## KOMISSIO

Euron kurssi <sup>(1)</sup>

1. maaliskuuta 2004

(2004/C 54/01)

1 euro =

Rahayksikkö	Kurssi	Rahayksikkö	Kurssi		
USD	Yhdysvaltain dollaria	1,2484	LVL	Latvian latia	0,6658
JPY	Japanin jeniä	136,28	MTL	Maltan liiraa	0,4268
DKK	Tanskan kruunua	7,452	PLN	Puolan zlotya	4,8944
GBP	Englannin puntaa	0,6683	ROL	Romanian leuta	39 733
SEK	Ruotsin kruunua	9,251	SIT	Slovenian tolarina	237,96
CHF	Sveitsin frangia	1,5783	SKK	Slovakian korunaa	40,468
ISK	Islannin kruunua	86,80	TRL	Turkin liiraa	1 646 706
NOK	Norjan kruunua	8,717	AUD	Australian dollaria	1,6148
BGN	Bulgarian leviä	1,9477	CAD	Kanadan dollaria	1,6707
CYP	Kyproksen puntaa	0,58589	HKD	Hongkongin dollaria	9,7174
CZK	Tšekin korunaa	32,465	NZD	Uuden-Seelannin dollaria	1,8164
EEK	Viron kruunua	15,6466	SGD	Singaporin dollaria	2,1219
HUF	Unkarin korinttia	256,30	KRW	Etelä-Korean wonia	1 471,24
LTL	Liettuan litiä	3,4525	ZAR	Etelä-Afrikan randia	8,2766

<sup>(1)</sup> Lähde: Euroopan keskuspankin ilmoittama viitekurssi.

## YHDISTETYN NIMIKKEISTÖN (CN) YHDENMUKAINEN SOVELTAMINEN

## (Tavaroiden luokittelu)

(2004/C 54/02)

Tariffi- ja tilastonimikkeistä ja yhteisestä tullitariffista 23 päivänä heinäkuuta 1987 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2658/87 <sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2344/2003 <sup>(2)</sup>, 10 artiklan 1 kohdan mukaisesti annetut selittävät huomautukset

Muutetaan ”Selittävät huomautukset Euroopan yhteisöjen yhdistettyyn nimikkeistöön” <sup>(3)</sup> seuraavasti:

Lisätään sivulle 295 seuraava teksti:

**”8411 99 10        muut**  
**ja**  
**8411 99 90        Tähän alanimikkeeseen kuuluvat kaasuturbiinien roottorin (puhaltimen) siivet, myös jos kaasuturbiini toimii voimalaitteena sähkögeneraattoriin yhdistettynä.”**

<sup>(1)</sup> EYVL L 256, 7.9.1987, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUVL L 346, 31.12.2003, s. 38.

<sup>(3)</sup> EYVL C 256, 23.10.2002, s. 1.

**Komission ilmoitus, jolla päivitetään luettelo osapuolista, jotka ovat tutkimuksen kohteena Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien tiettyjen polkupyörän osien tuonnin vapauttamista laajennetusta polkumyyntitullista koskevan komission asetuksen (EY) N:o 88/97 nojalla**

(2004/C 54/03)

Tammikuun 20 päivänä 1997 annetulla komission asetuksella (EY) N:o 88/97 <sup>(1)</sup> annetaan lupa laajennetusta polkumyyntitullista vapauttamiseen Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien tiettyjen polkupyörän osien tuonnissa. Kyseinen tulli johtui neuvoston asetuksella (ETY) N:o 2474/93 <sup>(2)</sup> käyttöön otetun polkumyyntitullin laajentamisesta neuvoston asetuksella (EY) N:o 71/97 <sup>(3)</sup> ja sen voimassaolon jatkamisesta neuvoston asetuksella (EY) N:o 1524/2000 <sup>(4)</sup>. Komission asetuksen (EY) N:o 88/97 liitteessä I on luettelo osapuolista, joiden vapauttamista asetuksella (EY) N:o 71/97 käyttöön otetusta laajennetusta tullista koskevat pyynnöt olivat tutkimuksen kohteena.

Asianomaisille osapuolille ilmoitetaan, että komissio on saanut komission asetuksen (EY) N:o 88/97 3 artiklan nojalla lisää vapauttamista koskevia pyyntöjä, joista kaksi on peräisin osapuolilta, jotka ovat aikaisemmin peruuttaneet pyyntönsä, ja että eräät pyynnöt ovat tässä vaiheessa vielä tutkimuksen kohteina. Laajennetusta tullista suspendoiminen kyseisten pyyntöjen johdosta tuli voimaan tämän ilmoituksen liitteessä I esitetyn mukaisesti. Liitteessä on päivitetty luettelo tutkimuksen kohteena olevista osapuolista.

<sup>(1)</sup> EYVL L 17, 21.1.1997, s. 17.

<sup>(2)</sup> EYVL L 228, 9.9.1993, s. 1.

<sup>(3)</sup> EYVL L 16, 18.1.1997, s. 55.

<sup>(4)</sup> EYVL L 175, 14.7.2000, s. 39.

## LIITE I

## Tutkimuksen kohteena olevat osapuolet

Nimi	Osoite	Maa	Asetuksen (EY) N:o 88/97 nojalla suspendoitu	Voimaantulo- päivä	TARIC- lisäkoodi
VIVI' Bikes Srl	Via Brescia 1, I-26010 Pozzaglio ed Uniti	Italia	5 artikla	22.1.2003	A428
Star Due Srl	Via De Gasperi 55, I-31010 Coste di Maser	Italia	5 artikla	31.1.2003	A432
Motomur sl	Ctra Mazarrón, Km.2, E-30120 El Palmar — Murcia	Espanja	5 artikla	11.2.2003	A436
Principia A/S	Fr. Raschsvej 15, DK-9400 Norresundby	Tanska	5 artikla	9.4.2003	A443
Star Ciclo	Vale do Grou — Aguada de Cima, P-3750-064 Águeda	Portugali	5 artikla	13.5.2003	A445
United Bicycles	Oude Bunders 2030, B-3630 Maasmechelen	Belgia	5 artikla	21.5.2003	A467
Sachs Fahrzeug- und Motorentechnik GmbH	Nopitschstraße 70, D-90441 Nürnberg	Saksa	5 artikla	4.6.2003	A485
AGECE — Montagem e Comercio de Bicicletas Sa	Zona Industrial Barrô Apartado N. 514, P-3754-909 Águeda	Portugali	5 artikla	10.6.2003	A466
Heinz Kettler GmbH & Co. KG	Postfach 1020, D-59463 Ense-Parsit, Hauptstraße 28, D-59469 Ense-Parsit	Saksa	5 artikla	20.6.2003	A469
Open Space Srl	Via Guido Rossa 18/A, I-35020 Ponte San Nicolò	Italia	5 artikla	12.9.2003	A486
IMACycles — Bicicletas e Motociclos Lda	Z.I. Oia — Apartado 117, P-3770-059 Oliveira do Bairro	Portugali	5 artikla	25.9.2003	A487
Bicicletas de Castilla y León sl	Barrio Gimeno 5, E-09001 Burgos	Espanja	5 artikla	9.10.2003	A500
Reece Cycles plc	100 Alcester Street, Digbeth, Birmingham B12 0QB, United Kingdom	Yhdistynyt kuningaskunta	5 artikla	10.10.2003	A385
Giubilato Cicli Srl	Via Gaidon 3, I-36067, S. Giuseppe di Cassola	Italia	5 artikla	27.11.2003	8604

## III

(Tiedotteita)

## NEUVOSTO

**Euroopan unionin virallinen lehti C 54 E julkaistut tekstit**

(2004/C 54/04)

Nämä tekstit ovat saatavilla:

**EUR-Lex:** <http://europa.eu.int/eur-lex>**CELEX:** <http://europa.eu.int/celex>

Ilmoitusnumero	Sisältö	Sivu
<b>Neuvosto</b>		
2004/C 54 E/01	Neuvoston 1 päivänä joulukuuta 2003 Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 251 artiklassa tarkoitettua menettelyä noudattaen vahvistama yhteinen kanta (EY) N:o 5/2004 Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksen tekemiseksi lapsiin, nuoriin ja naisiin kohdistuvan väkivallan ehkäisemistä ja torjuntaa sekä väkivallan uhrien ja riskiryhmien suojelemista koskevan yhteisön toimintaohjelman hyväksymisestä (vuosiksi 2004–2008) (Daphne II -ohjelma)	1
2004/C 54 E/02	Neuvoston 5 päivänä joulukuuta 2003 Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 251 artiklassa tarkoitettua menettelyä noudattaen vahvistama yhteinen kanta (EY) N:o 6/2004 Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin antamiseksi Euroopan unionin kansalaisten ja heidän perheenjäsentensä oikeudesta liikkua ja oleskella vapaasti jäsenvaltioiden alueella, asetuksen (ETY) N:o 1612/68 muuttamisesta ja direktiivien 64/221/ETY, 68/360/ETY, 72/194/ETY, 73/148/ETY, 75/34/ETY, 75/35/ETY, 90/364/ETY, 90/365/ETY ja 93/96/ETY kumoamisesta <sup>(1)</sup>	12
2004/C 54 E/03	Neuvoston 5 päivänä joulukuuta 2003 Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 251 artiklassa tarkoitettua menettelyä noudattaen vahvistama yhteinen kanta (EY) N:o 7/2004 Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen antamiseksi jäsenvaltioiden ja kolmansien maiden välisten lentoliikennesopimusten neuvottelemisesta ja täytäntöönpanosta	33
2004/C 54 E/04	Neuvoston 5 päivänä joulukuuta 2003 Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 251 artiklassa tarkoitettua menettelyä noudattaen vahvistama yhteinen kanta (EY) N:o 8/2004 Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen antamiseksi lentoliikenteen harjoittajia ja ilma-alusten käyttäjiä koskevista vakuutusvaatimuksista	40

<sup>(1)</sup> ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

## KOMISSIO

**MEDIA Plus (2001–2005) – Euroopan audiovisuaalisten teosten kehittämisen, levityksen ja myynninedistämisen tukemista koskevan ohjelman täytäntöönpano**

**Ehdotuspyyntöilmoitus 08/04**

**Tuki eurooppalaisten elokuvien rajatylittävälle levitykselle – ”Automaattinen” tukijärjestelmä**

(2004/C 54/05)

### 1. Johdanto

Tämä ehdotuspyyntöilmoitus perustuu neuvoston 20. joulukuuta 2000 tekemään päätökseen 2000/821/EY eurooppalaisten audiovisuaalisten teosten kehittämisen, levityksen ja myynninedistämisen tukemista koskevan ohjelman täytäntöönpanosta (MEDIA Plus – Kehittäminen, levitys ja myynninedistäminen). (*Euroopan yhteisöjen virallinen lehti* L 13, 17. tammikuuta 2001, s. 35).

Ohjelman toimilla pyritään tukemaan mm. eurooppalaisten elokuvien rajatylittävää levitystä.

### 2. Tavoite

Tämä ilmoitus on osoitettu eurooppalaisille elokuvalevitysyhtiöille, joiden toiminta edistää edellä mainittuja tavoitteita. Ilmoituksessa selvitetään, miten hankitaan yhteisön rahoitustuen saamiseen tähtäävän ehdotuksen laatimiseen tarvittavat asiakirjat.

Tätä ehdotuspyyntöä hoitaa komission koulutuksen ja kulttuurin pääosaston audiovisuaalisen tuotannon kehittämistä käsittelevä yksikkö.

Eurooppalaisten yhtiöiden, jotka haluavat vastata tähän ehdotuspyyntöön ja saada asiakirjan ”Guidelines for the submission of proposals to obtain a financial contribution in the sector of distribution – Support for the transnational distribution of European films – system of ‘automatic’ support” (Ehdotusten jättämistä koskevat ohjeet rahoitustuen saamiseksi elokuvalevityksen alalla – Tuki eurooppalaisten elokuvien rajatylittävälle levitykselle – ”Automaattinen” tukijärjestelmä), on lähetettävä pyyntönsä kirjeitse tai faksitse seuraavaan osoitteeseen:

Commission européenne, M. Jacques Delmoly, chef d'unité, DG EAC/C3, B100 4/20, B-1049 Bruxelles/Brussel; faksi (32-2) 299 92 14

[http://europa.eu.int/comm/avpolicy/media/distr\\_en.html](http://europa.eu.int/comm/avpolicy/media/distr_en.html)

Komissio lähettää kyseisen asiakirjan kahden päivän kuluessa pyynnön vastaanottamisesta.

Ehdotukset on jätettävä edellä mainittuun osoitteeseen viimeistään 30. huhtikuuta 2004.

# EUROOPAN YHTEISÖJEN HENKILÖSTÖVALINTATOIMISTO (EPSO)

## Ilmoitus avoimesta kilpailusta

(2004/C 54/06)

Euroopan yhteisöjen henkilöstövalintatoimisto (EPSO) järjestää kokeisiin perustuvan avoimen kilpailun EPSO/A/12/04 – ydintarkastuksen ja -tutkimuksen alan hallintovirkamiehet (palkkaryhmä A 7/A 6) <sup>(1)</sup>.

Euroopan yhteisöjen henkilöstövalintatoimisto (EPSO) järjestää kokeisiin perustuvan avoimen kilpailun EPSO/B/21/04 – ydintarkastuksen ja -tutkimuksen alan hallintovirkamiehet (palkkaryhmä (B 5/B 4) <sup>(1)</sup>.

---

<sup>(1)</sup> EUVL C 54 A, 2.3.2004.